

Манук КАРАПЕТЯН

В Бухенвальде

Осторожней ступайте,

О, люди...

У вас под ногами

Не земля, не цветы,

Не песок, не трава,

А предсмертные стоны,

Гудящее пламя

И надежды, что гибли,

Родившись едва.

Здесь глухая мольба отовсюду

слышна мне,

Сорван с тайны зловещей

Зловещий покров,

Из травиночки каждой,

Из каждого камня

Мне навстречу сочится

горячая кровь.

Осторожней ступайте,

О, люди...

Сквозь сумрак багряный,

Как поникшие люди,

Проходят года,

И горят и зияют открытые

раны —

Этим ранам уже не зажить

никогда.

Как тянулись здесь ночи,

Забыв о рассветах!

Дым клубился,

И на сердце было черно:

Сколько жизней оборванных,

Песен неспетых,

Сколько слов недосказанных

Здесь сожжено!

Осторожней ступайте,

О, люди...

Ни печи, ни плаха

Не сломили людей:

Горький мрак отступил —

Превращенные в прах

возникают из праха,

Безымянные жертвы встают

из могил.

Пусть сжимается грудь от

томительной боли, —

Верьте:

Солнечный день не убить

и в тюрьме.

Бухенвальд —

Это символ несломленной

воли

И проклятье и вызов

коричневой тьме!

Осторожней ступайте,

О, люди...

У вас под ногами

Не земля, не цветы,

Не песок, не трава,

А предсмертные стоны,

Гудящее пламя

И надежды, что гибли,

Родившись едва.

Перевел Яков Сергин.